

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- Kommissionens förordning (EG) nr 1748/96 av den 9 september 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1383/96 om inledande av en anbudsinfordran för bidrag eller avgift för export av vete till Ceuta, Melilla och vissa AVS-stater 1
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1749/96 av den 9 september 1996 om genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 om harmoniserade konsumentprisindex gällande initiala åtgärder för implementering 3
- Kommissionens förordning (EG) nr 1750/96 av den 9 september 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 11
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1751/96 av den 9 september 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1318/96 om undantag från förordning (EEG) nr 2456/93 vad beträffar interventionsåtgärder för nötkött 13

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Kommissionen

96/534/EG:

- * Kommissionens beslut av den 4 september 1996 om finansiellt gemenskapsstöd för lagring i Italien av antigener avsedda för tillverkning av mul- och klövsjukevaccin (!) 14

96/535/EG:

- * Kommissionens beslut av den 4 september 1996 om finansiellt gemenskapsstöd för lagring i Förenade Kungariket av antigener avsedda för tillverkning av mul- och klövsjukevaccin (!) 16

(!) Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1748/96

av den 9 september 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1383/96 om inledande av en anbudsinfordran för bidrag eller avgift för export av vete till Ceuta, Melilla och vissa AVS-stater

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 95/96⁽⁴⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1383/96⁽⁵⁾ inleds en anbudsinfordran för export av vete till Ceuta, Melilla och vissa AVS-stater.

Det är lämpligt att, av ekonomiska anledningar förlänga giltighetsperioden för denna anbudsinfordran. Artikel 4 i förordning (EG) nr 1383/96 måste därför ändras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1383/96 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.3 skall ersättas med följande:

"3. Anbudsinfordran är öppen till och med den 31 oktober 1996. Under den tiden skall veckovisa anbudsinfordringar äga rum, vars kvantiteter och inlämningsdatum anges i tillkännagivandet om anbudsinfordran."

2. Artikel 4.1 skall ersättas med följande:

"1. Anbudet skall endast vara giltiga om

- anbudsgivaren medför skriftligt bevis, utfärdat av ett officiellt organ i Ceuta, Melilla eller AVS-destinationslandet eller av ett företag som har sitt säte i Ceuta, Melilla eller i det landet, på att han har ingått ett kontrakt för kvantiteten i fråga för leverans av vete för export till Ceuta, Melilla eller en AVS-stat eller flera AVS-stater i någon av de grupper av AVS-stater som anges i bilaga I; detta kontrakt får endast avse de leveranser som skall göras under perioden juli 1996 till februari 1997 för de kvantiteter som levereras traditionellt; beviset skall inges till de behöriga myndigheterna minst två arbetsdagar före dagen för den delanbudsinfordran, för vilken anbudet skall lämnas in,
- de åtföljs av en ansökan om exportlicens till destinationen i fråga.

I det bevis som avses i första strecksatsen skall också anges vilken kvalitet som fastställts i kontraktet, tidsfristen för leveransen och prisvillkoren.

I informationssyfte skall medlemsstaten omedelbart ge kommissionen en kopia av detta bevis."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT nr L 18, 24.1.1996, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT nr L 179, 18.7.1996, s. 17.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 september 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1749/96

av den 9 september 1996

om genomförandet av rådets förordning (EG) nr 2494/95 om harmoniserade konsumentprisindex gällande initiala åtgärder för implementering

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2494/95 den 23 oktober 1995 gällande harmoniserade konsumentprisindex⁽¹⁾, särskilt artiklarna 4 och 5.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Varje medlemsstat anmodas att ta fram ett harmoniserat konsumentprisindex (HIKP) med ett första index för januari 1997.

I artikel 3 i förordning (EG) nr 2494/95 krävs att HIKP skall basera sig på de varor och tjänster som bjuds ut till försäljning på medlemsstatens territorium för att direkt tillfredställa konsumenternas behov.

Omfattningen av de befintliga konsumentprisindex som tas fram av medlemsstaterna eller de rutiner som följs när det gäller införandet av nya varor och tjänster av betydelse eller rutiner för att justera priser med anledning av kvalitetsförändringar i de prissatta artiklarna eller metoder för att sammanställa prisuppgifter till prisindex för elementära aggregat eller urvalsmetoder och urvalsrutiner för att få fram prisuppgifter, skiljer sig åt i medlemsstaterna i så måtto att de konsumentprisindex som tagits fram av medlemsstaterna inte uppfyller de jämförbarhetskrav som är nödvändiga för att ta fram HIKP.

Vanan att använda tidigare prisuppgifter som substitut för priser under innevarande månad skiljer sig från användningen av prisuppgifter som samlats in i så måtto att de konsumentprisindex som tas fram av medlemsstaterna inte uppfyller de jämförbarhetskrav som är nödvändiga för att ta fram HIKP.

Det är nödvändigt att ta med nya varor och tjänster av betydelse i både de HIKP vilkas vägningstal uppdateras årligen och de HIKP vilkas vägningstal uppdateras mer sällan.

Det är nödvändigt att vidta åtgärder för att försäkra sig om jämförbarheten mellan HIKP i enlighet med artikel 5.3 i förordning (EG) nr 2494/95.

I enlighet med artikel 15 i förordning (EG) nr 2494/95 anmodas kommissionen (Eurostat) att inkomma med en rapport till rådet om tillförlitligheten hos HIKP och deras uppfyllelse av kraven på jämförbarhet.

De åtgärder som ges i denna förordning överensstämmer med Kommittén för det statistiska programmets åsikter som tillsattes till följd av rådets beslut 89/382/EEG⁽²⁾.

Europeiska monetära institutet har konsulterats i överensstämmelse med artikel 5.3 i förordning (EG) nr 2494/95 och har avgivit ett positivt utlåtande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

I. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Mål

Med anledning av att varje medlemsstat skall ta fram ett jämförbart harmoniserat konsumentprisindex (HIKP) är målet med föreliggande förordning att fastställa

- den initiala omfattningen av varor och tjänster samt jämförbara rutiner för att uppdatera omfattningen med nya konsumtionsvaror och tjänster av betydelse,
- minimistandarder för rutiner i samband med kvalitetsutvärdering,
- minimistandarder för de prisuppgifter man använder sig av,
- en formel för sammanställningen av prisindex för elementära aggregat.

Målsättningen är att se till att prisurvalet är sådant att HIKP är tillräckligt tillförlitliga för internationella jämförelser och att ta fram information med vars hjälp man kan etablera minimistandarder för urvalsförfarandet.

Artikel 2

Definitioner

I denna förordning avses med

- a) *initial omfattning av varor och tjänster i HIKP*: de fyrsiffriga kategorier och undergrupper som specificeras i COICOP/HICP-klassifikationen (Classification of individual consumption by purpose, anpassad till behoven i HIKP) i bilaga I,

⁽¹⁾ EGT nr L 257, 27.10.1995, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 181, 28.6.1989, s. 47.

- b) *nya varor och tjänster av betydelse*: sådana varor och tjänster där förändringarna i priset inte uttryckligen finns med i medlemsstaternas HIKP och på vilka konsumenterna spenderar åtminstone en promille av de kostnader som täcks in av denna HIKP,
- c) *kvalitetsförändring*: närhelst medlemsstaten anser att en förändring i specificeringen har lett till en påtaglig nyttskillnad för konsumenten mellan en ny variant eller modell av en vara eller tjänst och en vara eller tjänst som tidigare valts ut för prisgranskning i HIKP och som blivit ersatt. Det handlar inte om kvalitetsförändring då man företar en omfattande revision av HIKP-urvalet,
- d) *kvalitetsjustering*: en rutin när man gör ett förbehåll för en kvalitetsförändring genom att öka eller minska det aktuella priset eller referenspriset med en faktor av eller ett belopp motsvarande värdet på kvalitetsförändringen,
- e) *riktat urval*: en uppsättning priser på varor och tjänster som medlemsstaten har för avsikt att samla in för att upprätta sitt HIKP från och med januari 1997 eller vid något senare datum för att uppfylla sin egen eller någon europeisk standard för reliabilitet eller jämförbarhet,
- f) *observerat pris*: det pris som i verkligheten bekräftas av medlemsstaten,
- g) *beräknat pris*: det pris som byts ut mot ett faktiskt pris och som är baserat på ett lämpligt beräkningsförfarande. Ett observerat pris kan inte anses vara ett beräknat pris annat än om det vederbörligen kan bevisas att det utgör en lämplig beräkning,
- h) *ersättningspris*: ett observerat pris på en vara eller tjänst som används som en direkt ersättning på en vara eller tjänst vars pris ingått i det riktade urvalet,
- i) *index över elementära aggregat*: ett prisindex för ett elementärt aggregat som bara omfattar prisuppgifter,
- j) *elementärt aggregat*: hänför sig till kostnader eller konsumtion som ryms inom det finaste skiktet i HIKP där det inte finns tillförlitlig information om kostnader för viktningssändamål,
- k) *urval*: alla rutiner när det gäller upprättandet av HIKP där en del av den prispopulation som konsumenterna kommer i kontakt med används för att beräkna prisförändringen inom någon varu- eller tjänstekategori som omfattas av HIKP,
- l) *reliabilitet*: skall bestämmas i enlighet med den "precision" som avser skalan av urvalsfel och den "representativitet" som avser avsaknaden av systematiska avvikelser.

II. ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRSÄKRA SIG OM JÄMFÖRBARHET, RELIABILITET OCH TILLÄMPLIGHET HOS HIKP

Artikel 3

Initial omfattning

HIKP som omfattar prisindex och vägningstal för varje kategori i bilaga I som står för mer än en promille av den totala kostnad som omfattas av alla dessa kategorier skall anses vara jämförbara.

Artikel 4

Nya varor och tjänster av betydelse

Medlemsstaterna skall

- på ett systematiskt sätt försöka identifiera nya varor och tjänster av betydelse, och
- kontrollera betydelsen av de varor och tjänster som anmäls som nya och av betydelse i andra medlemsstater.

HIKP skall ställas samman så att de omfattar prisförändringar på en nya vara eller tjänst av betydelse i de fall där den varan eller tjänsten har ansetts falla under definitionen i artikel 2 b. Detta skall vara genomfört inom tolv månader efter det att den identifierats, antingen genom att justera vägningstalen av eller inom ifrågakategori i COICOP/HIKP-klassifikationen i bilaga I till denna förordning eller genom att särskilt tilldela den nya varan eller tjänsten av betydelse en del av vägningstallet.

Artikel 5

Minimistandarder för rutiner i samband med kvalitetsutvärdering

1. De HIKP som har justerats på lämpligt sätt skall anses vara jämförbara. När det inträffar kvalitetsförändringar skall medlemsstaterna sammanställa prisindex genom lämpliga kvalitetsjusteringar baserade på uttryckliga beräkningar av värdet på kvalitetsförändringen. I avsaknad av nationella beräkningar skall medlemsstaterna använda sig av beräkningar som grundar sig på information från kommissionen (Eurostat) när sådana är tillgängliga och relevanta.

2. I de fall då inga beräkningar finns tillgängliga skall prisförändringar beräknas som skillnaden mellan priset på den utvalda ersättningsvaran och den vara som blivit ersatt. Under inga omständigheter får en kvalitetsförändring beräknas som hela prisskillnaden mellan dessa två varor, om detta inte kan motiveras som en lämplig beräkning. I de fall då man måste förlita sig till ersättningar i samband med att varor och tjänster har bjudits ut till reducerade priser, skall dessa ersättningar väljas ut i enlighet med likheten i nyttan för konsumenten och inte i enlighet med likheten i priset.

*Artikel 6***Minimistandarder för priser**

1. Medlemsstaterna skall ta fram HIKP och använda de observerade priserna i det riktade urvalet.

- a) I de fall där det riktade urvalet kräver månatliga kontroller men där man inte lyckas med detta på grund av att en vara eller någonting annat saknas, kan man använda sig av beräknade priser under den första eller andra månaden medan ersättningspriser måste användas från och med den tredje månaden.
- b) När det riktade urvalet i undantagsfall kräver mer sällan förekommande observationer än månatliga, skall man använda sig av beräknade priser för de månader då det inte krävs observerade priser. Man kan också använda sig av beräknade priser första gången en priskontroll inte kan genomföras. När man för andra gången i rad misslyckas med en priskontroll, måste man använda sig av ersättningspriser.

2. När ersättningspriser inte finns tillgängliga under de omständigheter som åsyftas i denna artikel, kan man fortsätta att använda sig av beräknade priser, under förutsättning att deras användning begränsas till en nivå som inte äventyrar jämförbarheten.

*Artikel 7***Prisindex för elementära aggregat**

Man skall sammanställa HIKP genom att använda en av de två formlerna i tredje stycket i bilaga II till denna förordning eller alternativt en jämförbar formel som inte ger upphov till ett index som systematiskt avviker från ett index som ställts samman utifrån en av de givna formlerna med i genomsnitt mer än en tiondels procentenhet under ett år jämfört med året innan.

*Artikel 8***Minimistandarder för urval**

HIKP som ställts samman från riktade urval som har ett tillräckligt antal elementära aggregat för att vara representativa för mångfalden av poster inom varje kategori och har tillräckligt med prisuppgifter inom varje elementärt aggregat för att ta hänsyn till variationen i prisrörelserna inom populationen, skall anses vara tillförlitliga och jämförbara.

*Artikel 9***Kvalitetskontroll**

Medlemsstaterna skall

- a) på begäran förse kommissionen (Eurostat) med information om alla kostnader i samband med bortfall från omfattningen, uttryckta som en del av de totala utgifter som täcks in av HIKP och tillräckligt utförligt för att möjliggöra en bedömning om man rättat sig efter denna förordning,
- b) anmäla nya varor och tjänster av betydelse till kommissionen (Eurostat) när sådana har identifierats och vid anmodan orsakerna till varför nya varor och tjänster av betydelse inte tagits med, tillräckligt utförligt för att möjliggöra en bedömning om man rättat sig efter denna förordning,
- c) kontrollera uppkomsten av kvalitetsförändringar och gjorda justeringar, tillräckligt utförligt för att möjliggöra en bedömning om man rättat sig efter denna förordning och på begäran förse kommissionen (Eurostat) med sådan information,
- d) etablera och hålla aktuell en tydlig översikt av det riktade urvalet och regelbundet göra kontroller för att visa att man rättat sig efter denna förordning. Medlemsstaterna skall på begäran förse kommissionen (Eurostat) med sådan information för att möjliggöra en bedömning av och försäkra sig om efterlevnaden,
- e) när man använder en formel som skiljer sig från den i första stycket i bilaga II till denna förordning på begäran förse kommissionen (Eurostat) med information om effekterna av att man använder en alternativ formel för utvalda perioder och utvalda elementära aggregat, tillräckligt utförligt för att möjliggöra en bedömning om man rättat sig efter denna förordning,
- f) på begäran förse kommissionen (Eurostat) med uppgifter om riktade urval, tillräckligt utförligt för att möjliggöra en bedömning om man rättat sig efter denna förordning och med sammanfattande statistik av hur representativa och precisa urvalen är, tillräckligt utförligt för att kommissionen (Eurostat) skall kunna lägga fram förslag om minimistandarder för urvalsprinciper vilka skall tas med i översynen av HIKP i oktober 1997 i enlighet med artikel 15 i förordning (EG) nr 2494/95.

III. SLUTBESTÄMMELSER*Artikel 10*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 september 1996.

På kommissionens vägnar

Yves-Thibault DE SILGUY

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Den initiala täckningen av varor och tjänster i HIKP skall omfatta följande kategorier och undergrupper:

Kod	COICOP/HICP
01.	LIVSMEDEL OCH ALKOHOLFRIA DRYCKER
01.1	Livsmedel
01.1.1	Bröd och övriga sädesprodukter
01.1.2	Kött
01.1.3	Fisk
01.1.4	Mjölk, ost och ägg
01.1.5	Oljor och fetter
01.1.6	Frukt
01.1.7	Grönsaker, inklusive potatis och andra knölar
01.1.8	socker, sylt, honung, sirap, choklad och konfektyr
01.1.9	Övriga livsmedel
01.2	Alkoholfria drycker
01.2.1	Kaffe, te och choklad
01.2.2	Mineralvatten, läskedrycker och juice
02.	ALKOHOLHALTIGA DRYCKER OCH TOBAK
02.1	Alkoholhaltiga drycker
02.1.1	Spritdrycker
02.1.2	Vin
02.1.3	Öl
02.2	Tobak
02.2.1	Tobak
03.	KLÄDER OCH SKODON
03.1	Kläder
03.1.1	Material för klädesplagg
03.1.2	Klädesplagg
03.1.3	Övriga klädesplagg och tillbehör till klädesplagg
03.1.4	Kemtvätt, reparation och uthyrning av kläder
03.2	Skodon
03.2.1	Skor och andra skodon
03.2.2	Underhåll, reparation och uthyrning av skodon
04.	BOSTÄDER, VATTEN, ELEKTRICITET, GAS OCH ANDRA BRÄNSLEN
04.1	Faktiska hyror för bostäder
04.1.1	Faktiska hyror som betalas av hyresgäster
04.1.2	Övriga faktiska hyror
04.3	Regelbundet underhåll och regelbunden reparation av bostaden
04.3.1	Produkter för regelbundet underhåll och regelbunden reparation av bostaden
04.3.2	Tjänster för regelbundet underhåll och regelbunden reparation av bostaden
04.4	Andra tjänster förknippade med bostaden
04.4.1A	Sophämtning — konsumenterna betalar efter konsumtion
04.4.2A	Underhåll av avlopp — konsumenterna betalar efter konsumtion
04.4.3A	Vattentillförsel — konsumenterna betalar efter konsumtion
04.4.4	Övriga tjänster förknippade med bostaden
04.5	Elektricitet, gas och andra bränslen
04.5.1	Elektricitet
04.5.2	Gas
04.5.3	Flytande bränslen

Kod	COICOP/HICP
04.5.4	Fasta bränslen
04.5.5	Varmvatten, ånga och is
05.	INVENTARIER, HUSHÅLLSUTRUSTNING OCH RUTINUNDERHÅLL AV BOSTADEN
05.1	Möbler, inventarier och inredning, mattor och andra golvbeklädnader samt reparation
05.1.1	Möbler och inventarier
05.1.2	Mattor och andra golvbeklädnader
05.1.3	Reparation av möbler och golvbeklädnader
05.2	Hushållstextilier
05.2.1	Hushållstextilier
05.3	Uppvärmnings- och matlagningsutrustning, kylskåp, tvättmaskiner, och liknande större hushållsutrustning, inklusive montering och reparation
05.3.1	Större hushållsutrustning, både elektrisk och övrig
05.3.2	Mindre elektriska hushållsapparater
05.3.3	Reparation av hushållsapparater
05.4	Glas, porslin och bestick och övriga hushållskärl
05.4.1	Glas, porslin och bestick och övriga hushållskärl
05.5	Verktyg och redskap för hus och trädgård
05.5.1	Större verktyg och redskap
05.5.2	Mindre verktyg och diverse tillbehör
05.6	Varor och tjänster för rutinmässigt hushållsunderhåll
05.6.1	Icke-beständiga hushållsvaror
05.6.2	Hushållstjänster och tjänster för skötsel av hemmet
06.A	HÄLSOVÅRD — varor betalda av konsumenten utan senare ersättning
06.1A	Medicinska och farmaceutiska produkter och terapeutiska redskap och terapeutisk utrustning — betalda av konsumenten utan senare ersättning
06.1.1A	Farmaceutiska preparat och produkter — betalda av konsumenten utan senare ersättning
06.1.2A	Övriga medicinska produkter — betalda av konsumenten utan senare ersättning
06.1.3A	Terapeutiska redskap och terapeutisk utrustning — betalda av konsumenten utan senare ersättning
07.	TRANSPORT
07.1	Köp av fordon
07.1.1A	Nya bilar
07.1.1B	Begagnade bilar
07.1.2	Motorcyklar
07.1.3	Cyklar
07.2	Hantering av personlig transportutrustning
07.2.1	Reservdelar och tillbehör
07.2.2	Bränslen och smörjoljor
07.2.3	Underhåll och reparationer
07.2.4	Andra tjänster förknippade med personlig transportutrustning — enligt ESA-normer (!)
07.3	Transporttjänster
07.3.1	Passagerartransport med järnväg
07.3.2	Passagerartransport längs landsväg
07.3.3	Passagerartransport med flyg
07.3.4	Passagerartransport på hav och inlandsvatten
07.3.5	Övriga anlidade transporttjänster mot betalning
08.	KOMMUNIKATIONER
08.1	Kommunikationer
08.1.1	Posttjänster
08.1.2	Telefon- och telefaxutrustning
08.1.3	Telefon-, telegraf- och telefaxtjänster

Kod	COICOP/HICP
09.	REKREATION OCH KULTUR
09.1	Utrustning och tillbehör, inklusive reparationer
09.1.1	Utrustning för mottagning, inspelning och återgivning av ljud och bild
09.1.2	Fotografisk och filmfotografisk utrustning samt optisk utrustning
09.1.3	Databehandlingsutrustning
09.1.4	Övriga större varaktiga konsumtionsvaror för rekreation och kultur
09.1.5	Spel, leksaker och hobbyer, utrustning för idrott, camping och friluftsliv
09.1.6	Utrustning för inspelning av bild och ljud
09.1.7	Trädgårdsskötsel
09.1.8	Husdjur
09.1.9	Reparationsutrustning och tillbehör för rekreation och kultur
09.2	Rekreationstjänster och kulturella tjänster
09.2.1	Rekreationstjänster och kulturella tjänster för grupper
09.2.2	Övriga rekreationstjänster och kulturella tjänster
09.3	Tidningar, böcker och skrivmateriel
09.3.1	Böcker
09.3.2	Tidningar och tidskrifter
09.3.3	Diverse trycksaker
09.3.4	Skriv- och ritmateriel
09.4	Paketresor — exklusive reseförsäkring
09.4.1	Paketresor — exklusive reseförsäkring
10.A	UTBILDNING — som vanligtvis bekostas av konsumenterna i medlemsstaterna
11.	HOTELL, KAFÉER OCH RESTAURANGER
11.1	Catering
11.1.1	Restauranger och kaféer
11.1.2	Kantiner
11.2	Inkvarteringstjänster — inom medlemsstaterna
11.2.1	Inkvarteringstjänster — inom medlemsstaterna
12.	DIVERSE VAROR OCH TJÄNSTER
12.1	Personlig behandling
12.1.1	Hårsalonger och skönhetssalonger
12.1.2	Redskap, artiklar och produkter för personlig behandling
12.2	Övriga personliga tjänster
12.2.1	Juveller, klockor och armbandsur
12.2.2	Övriga personliga tillhörigheter
12.4A	Försäkringar
12.4.2A	Försäkringar i samband med bostaden — Försäkring av lösöre
12.4.4A	Försäkringar i samband med transporter — Bilförsäkringar — exklusive reseförsäkring
12.5A	Övriga banktjänster — exklusive räntor och avgifter uttryckta som en del av transaktionsvärdet
12.5.1A	Övriga banktjänster — exklusive räntor och avgifter uttryckta som en del av transaktionsvärdet
12.6	Övriga tjänster
12.6.1	Övriga tjänster

(1) Nationalräkenskapssystemet, ENS, 1995.

BILAGA II

Formel som skall användas vid sammanställning av elementära aggregat

1. När man sammanställer prisindex för elementära aggregat skall man antingen använda förhållandet mellan de aritmetiska genomsnittspriserna $\frac{1}{n} \Sigma p^t$ eller förhållandet mellan de geometriska genomsnittspriserna $\frac{[\prod p^t]^{1/n}}{[\prod p^b]^{1/n}}$ där p^t är det nuvarande priset, p^b är referenspriset och n antalet sådana prisuppgifter i det elementära aggregatet. En alternativ formel kan användas under förutsättning att den uppfyller jämförbarhetskriteriet i artikel 7.
2. Det aritmetiska medelvärdet av prisjämförelsetal $\frac{1}{n} \Sigma \frac{p^t}{p^b}$ bör normalt inte användas, eftersom det i många fall inte kan uppfylla jämförbarhetskriteriet. Det får användas i undantagsfall där man kan visa att det uppfyller kriteriet.
3. Prisindexet för ett elementärt aggregat kan man beräkna som ett kedjeindex genom att använda en av de två ovanstående formler som är att föredra. Man kan exempelvis använda förhållandet mellan de aritmetiska medelvärdena:

$$I^{tb} = \frac{\sum_{i \in sb} P_i^t}{\sum_{i \in sb} P_i^b} \cdot \frac{\sum_{i \in sl} P_i^2}{\sum_{i \in sl} P_i^1} \dots \frac{\sum_{i \in st-1} P_i^1}{\sum_{i \in st-1} P_i^{t-1}}$$

där P_i^t står för den i te prisnoteringen för ett givet elementärt aggregat under perioden t och s , står för det prisurval som gjorts för det elementära aggregatet under period t . Detta urval kan i praktiken uppdateras månatligen eller över längre perioder, vilket är mer vanligt när man inte kan få tag i prisuppgifter. Om det mellan basperiod b och period t inte sker någon komplettering över huvud taget blir

$I^{tb} = \frac{\sum_{i \in sb} P_i^t}{\sum_{i \in sb} P_i^b}$ det enkla förhållandet mellan de aritmetiska medelvärdena (eller med likartat resultat som med den geometriska formeln ovan). Det aritmetiska medelvärdet av prisjämförelsetal får inte användas i de fall då kedjeindexering förekommer oftare än en gång per år.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1750/96

av den 9 september 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2933/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikens⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 september 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 september 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	33,5	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	624	67,7
	060	80,2		999	113,14
	064	70,8		039	121,0
	066	54,0		052	64,0
	068	80,3		064	73,4
	204	86,8		070	90,2
	208	44,0		284	72,1
	212	97,5		388	78,4
	624	95,8		400	58,6
	999	71,4		404	63,6
	ex 0707 00 25	052		62,4	416
053		156,2	508	113,5	
060		61,0	512	125,5	
066		53,8	524	100,3	
068		69,1	528	56,3	
204		144,3	624	86,5	
624		87,1	728	107,3	
999		90,6	800	141,3	
0709 90 79		052	54,3	804	98,4
		204	77,5	999	89,6
		412	54,2	0808 20 57	039
	508	42,9	052		63,1
	624	151,9	064		81,1
0805 30 30	999	76,2	388	85,3	
	052	133,1	400	70,4	
	204	88,8	512	88,7	
	220	74,0	528	132,9	
	388	69,9	624	79,0	
	400	68,2	728	115,4	
	512	80,0	800	84,0	
	520	66,5	804	73,0	
	524	55,9	999	88,8	
	528	66,8	0809 30 41, 0809 30 49	052	93,9
	600	96,5		220	121,8
624	48,9	624		106,8	
0806 10 40	999	77,1	0809 40 30	999	107,5
	052	71,1		052	54,8
	064	43,6		064	48,4
	066	49,4		066	46,8
	220	110,8		068	37,1
	400	148,6		400	79,8
	412	58,5		624	102,9
	508	307,2		676	68,6
	512	186,0		999	62,6
	600	88,5			

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1751/96

av den 9 september 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1318/96 om undantag från förordning (EEG) nr 2456/93 vad beträffar interventionsåtgärder för nötkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1588/96⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

med beaktande av följande:

För anbudsinfordringarna för juli, augusti och september 1996 fastställdes genom kommissionens förordning (EG) nr 1318/96 av den 8 juli 1996 om undantag från förordning (EEG) nr 2456/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar interventionsåtgärder för nötkött⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1743/96⁽⁴⁾, med successivt minskande tal den maximivikt för slaktkroppar som får köpas in för intervention. För att mildra konsekvenserna av denna åtgärd för aktörerna godkändes genom ovannämnda förordning att undantagsvis för juli och augusti tyngre slaktkroppar köps in för intervention under förutsättning att inköpspriset betalas endast upp till den fastställda maximivikten. I jämförelse med icke kastrerade djur uppnår kastrerade handjur av nötkreatur sin slaktvikt långsammare och följaktligen senare på året. För att undvika att de två djur-

kategorierna behandlas olika bör undantaget beträffande inköpspriset vid intervention för kastrerade handjur av nötkreatur utsträckas till anbudsinfordringarna i september.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.3 sista stycket i förordning (EG) nr 1318/96 skall kompletteras med följande mening:

"Detta stycke skall även gälla för anbudsinfordringarna i september 1996 för slaktkroppar från djur av kategori C".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas på de anbudsinfordringar som inleds under september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 september 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 23.

⁽³⁾ EGT nr L 170, 9.7.1996, s. 26.

⁽⁴⁾ EGT nr L 226, 7.9.1996, s. 9.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 4 september 1996

om finansiellt gemenskapsstöd för lagring i Italien av antigener avsedda för tillverkning av mul- och klövsjukevaccin

(Endast den italienska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(96/534/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 14 i detta, och

med beaktande av följande:

Inrättandet av antigenbanker utgör en del av gemenskapens strävan att inom gemenskapen upprätta beredskapslager av mul- och klövsjukevaccin, i enlighet med rådets beslut 91/666/EEG av den 11 december 1991 om att inom gemenskapen upprätta beredskapslager av vacciner mot mul- och klövsjuka⁽³⁾.

Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia, Italien, har utsetts till antigenbank för lagring av beredskapslager inom gemenskapen, enligt artikel 3 i detta beslut.

Antigenbankens verksamhet och arbetsuppgifter fastställs i artikel 4 av nämnda beslut och gemenskapsstödet bör underställas antigenbankens verksamhetsutövning.

Det är lämpligt att föreskriva om ett finansiellt gemenskapsstöd till antigenbankerna så att de kan utföra den verksamhet och de arbetsuppgifter som avses i nämnda beslut.

Av budgetskäl beviljas det finansiella gemenskapsstödet för en period av ett år.

Av kontrollskäl är det viktigt, att artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95⁽⁵⁾, är tillämpliga.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen beviljar Italien finansiellt stöd för lagring av antigener avsedda för tillverkning av mul- och klövsjukevaccin.

Artikel 2

Genomförandet av den åtgärd som avses i artikel 1 skall ombesörjas av Istituto Zooprofilattico Sperimentale di Brescia, Italien. Denna åtgärd skall genomföras i överensstämmelse med anvisningarna i artikel 4 av beslut 91/666/EEG.

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 368, 31.12.1991, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 125, 8.6.1995, s. 1.

Artikel 3

Det finansiella gemenskapsstödet fastställs till högst 70 000 ecu för perioden från och med den 1 augusti 1996 till och med den 31 juli 1997.

Artikel 4

Det finansiella gemenskapsstödet beviljas enligt följande principer:

- 70 % i förskott på Italiens begäran,
- resterande belopp efter det att underlag presenterats. Denna presentation skall göras före den 1 oktober 1997.

Artikel 5

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall gälla i tillämpliga delar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 4 september 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 4 september 1996

om finansiellt gemenskapsstöd för lagring i Förenade Kungariket av antigener avsedda för tillverkning av mul- och klövsjukevaccin

(Endast den engelska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(96/535/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artikel 14 i detta, och

med beaktande av följande:

Inrättandet av antigenbanker utgör en del av gemenskapens strävan att inom gemenskapen upprätta beredskapslager av mul- och klövsjukevaccin, i enlighet med rådets beslut 91/666/EEG av den 11 december 1991 om att inom gemenskapen upprätta beredskapslager av vacciner mot mul- och klövsjuka⁽³⁾.

Institute for Animal Health i Pirbright, Förenade kungariket, har utsetts till antigenbank för lagring av beredskapslager inom gemenskapen, enligt artikel 3 i detta beslut.

Antigenbankens verksamhet och arbetsuppgifter fastställs i artikel 4 av nämnda beslut och gemenskapsstödet bör underställas antigenbankens verksamhetsutövning.

Det är lämpligt att föreskriva om ett finansiellt gemenskapsstöd till antigenbankerna så att de kan utföra den verksamhet och de arbetsuppgifter som avses i nämnda beslut.

Av budgetskäl beviljas det finansiella gemenskapsstödet för en period av ett år.

Av kontrollskäl är det viktigt, att artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitik⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95⁽⁵⁾, är tillämpliga.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen beviljar Förenade kungariket finansiellt stöd för lagring av antigener avsedda för tillverkning av mul- och klövsjukevaccin.

Artikel 2

Genomförandet av den åtgärd som avses i artikel 1 skall ombesörjas av Institute for Animal Health i Pirbright, Förenade kungariket. Denna åtgärd skall genomföras i överensstämmelse med anvisningarna i artikel 4 av beslut 91/666/EEG.

Artikel 3

Det finansiella gemenskapsstödet fastställs till högst 60 000 ecu för perioden från och med den 1 augusti 1996 till och med den 31 juli 1997.

Artikel 4

Det finansiella gemenskapsstödet beviljas enligt följande principer:

- 70 % i förskott på Förenade Kungariket begäran,
- resterande belopp efter det att Förenade kungariket har lagt fram bevishandlingar som styrker att åtgärden genomförs på ett korrekt sätt. Dessa handlingar skall lämnas in före den 1 oktober 1997.

Artikel 5

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 729/70 skall gälla i tillämpliga delar.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Förenade Kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 4 september 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 368, 31.12.1991, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT nr L 125, 8.6.1995, s. 1.